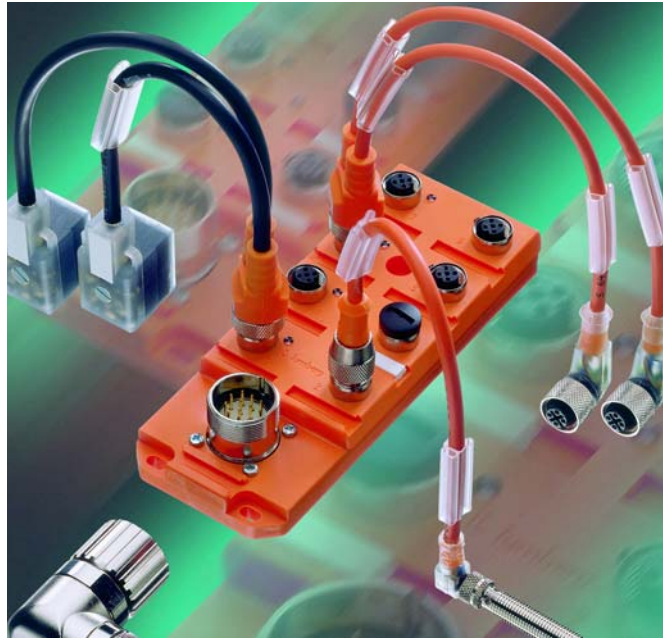


Sicher und komfortabel verkabeln mit fertigen Verbindungsleitungen.

Aktor-/Sensor-Verbindungsleitungen sind an beiden Enden mit Steckverbindern konfektioniert. Die Steckverbinder mit fest angespritztem Kabel werden als Verbindung zwischen Sensor/Aktor und einem Aktor-/Sensor-Verteiler bzw. einem Feldbusmodul eingesetzt.

Das Programm umfasst Rundsteckverbinder mit M8-, M12, kombinierten FIXCON/M12- und M23-Gewinden ebenso wie robuste und kompakte Druckschalter- und Ventilstecker in den Bauformen A, B und C. Alle Leitungen zeichnen sich dabei durch eine sehr hohe mechanische und chemische Belastbarkeit aus. Auf beiden Seiten umspritzte Steckverbinder bieten einen besonders guten Schutz gegen Eindringen von Feuchtigkeit und Schmutz. Alle Leitungen erfüllen mindestens die Schutzart IP 67.



Besonders bei Nahrungsmittelmaschinen werden hohe Anforderungen an die Verbindungsleitungen gestellt. Für diese Einsatzgebiete stehen spezielle Produkte in IP 67/IP 69 K zur Verfügung.

For machines in the food industry high requirements are placed on the cordsets. For this area, special products are available in protection classes IP 67/IP 69 K.



■ ASB 2-... 2-fach-Verbindungsleitung

Diese anschlussfertigen Verbindungsleitungen dienen als 2-fach-Verteiler. Ein spezieller M12-Duo-Stecker (ASB 2) bündelt zwei Anschlussleitungen, so dass auf separate T-Verteiler verzichtet werden kann.

Besonders vorteilhaft ist der Einsatz dieser Verbindungsleitungen, wenn platzsparend verdrahtet werden muss, jedoch eine hohe Anzahl von E/A-Punkten benötigt wird.

■ ASB 2-... 2-way connection cable

These ready to use cordsets serve as 2-way distributors. A special M12-Duo connector (ASB 2) bundles two connection cables, so that an additional T distributor is not required.

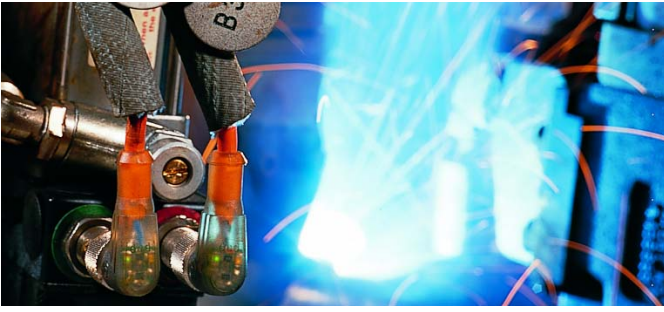
The use of this cordset is particularly advantageous when space is at a premium but a large number of I/O points are required.

Wire up easily and reliably with ready made connection cables.

These cordsets for actuators/sensors have prewired connectors on both ends. The connectors with a permanently overmolded cable are used as a link between sensors/actuators and a sensor/actuator distributor or a Fieldbus module.

The product range includes round connectors with M8, M12, combined FIXCON/M12 and M23 threads as well as type A, B and C plugs for compact pressure switches and valves. All of the cables are very mechanically and chemically robust. On both ends, overmolded connectors offer particularly good protection from moisture and dirt. All cables are rated IP 67 or higher as a minimum standard for protection.

Systembeschreibung – Verbindungsleitungen für Aktoren, Sensoren und Verteiler System description – Cordsets, double-ended, for actuators, sensors and distribution boxes

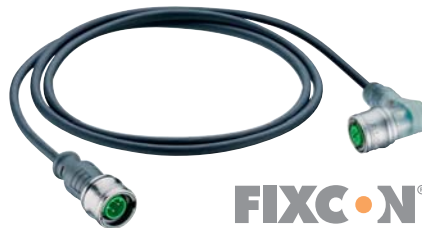


■ Welding spark proof

For example, during the initial manufacturing in the car industry connectors are required which are resistant to weld slag. This type of connector can today be found on inductive, optical and capacitive sensors, on mechanical end switches, travel measurement systems and on electronic valves. Other typical uses are in shaping machines which produce filings and in those which don't, textile machines, assembly machines, dispensing and packing machines, conveyor and linking systems and welding robots.

■ Schweißfunkenfestigkeit

Beispielsweise im Rohbau der Automobilindustrie wird nach Steckverbindern mit schweißfunkenfester Leitung verlangt. Entsprechende Steckverbinder finden sich heute an induktiven, optischen und kapazitiven Sensoren, an mechanischen Endschaltern, Wegmeßsystemen und elektronischen Ventilen. Typisch ist auch die Anwendung in Maschinen zur spanabhebenden wie auch zur spanlosen Verformung, Textil-, Montage-, Abfüll- und Verpackungsmaschinen, Förder- und Verkettungsanlagen und Schweißrobotern.



■ Ventilsteckverbinder

Diese robusten, kompakten Steckverbinder in Schutzart IP 67 kommen überall dort zum Einsatz, wo Magnetventile, Druckgeber, Strömungswächter und ähnliches angeschlossen werden. Um Störungen direkt am Entstehungsort zu vermeiden, enthalten diese Steckverbinder einen sehr schnell reagierenden Varistor oder eine Supressor-Diode als Schutzbeschaltung und eine Funktionsanzeige zur schnellen Fehlerdiagnose.

■ Valve connectors

These robust, compact connectors rated IP 67 can be used wherever magnetic valves, pressure sensors, flow monitors etc. are to be connected. To avoid faults right at the source, these connectors contain a quick reacting varistor or a suppressor diode as protection and a functional display for swift diagnosis of faults.



Die Vorteile der Lumberg Automation Ventilstecker:

- Umspritzte Dichtlippe (keine zusätzliche Dichtung erforderlich)
- LED's sind von mehreren Seiten sichtbar
- Integrierte Leuchtdiodenfunktion im transparenten Gehäuse
- Zwei Befestigungslaschen für Kennzeichnungsschilder
- Beschaltung durch Supressor oder Varistor
- Unverlierbare Schraube



Advantages of the Lumberg Automation valve connectors:

- Molded seal (no additional seal necessary)
- LEDs are visible from several sides
- Integrated LED function in transparent housing
- Two fixing tabs for identification labels
- Wired through a suppressor or varistor
- Captive screws